



I. Traduzca uno de los siguientes textos (5 puntos):

A)

Hay acuerdo general sobre la importancia de la amistad

De amicitia omnes idem sentiunt, et ii qui ad rem publicam se contulerunt, et ii qui rerum cognitione doctrinaque delectantur, et ii qui suum negotium gerunt otiosi, postremo ii qui se totos tradiderunt voluptatibus: sine amicitia vitam esse nullam.

(CICERÓN, *De amicitia* 86)

B)

El león explica por qué se queda él con la pieza cobrada

«Ego primam tollo, nominor quoniam leo;
secundam, quia sum fortis, tribuetis mihi;
tum, quia plus valeo, me sequetur tertia;
malo adficietur, si quis quartam tetigerit».
Sic totam praedam sola improbitas abstulit.

(FEDRO, *Fabularum Aesopiarum* I, 5)

II. Responda a tres de las siguientes preguntas, según haya elegido el texto anterior (1 punto por pregunta):

A)

1. Enumere las posibilidades morfológicas de las siguientes formas: *omnes*, *contulerunt*, *voluptatibus*, *nullam*.
2. Busque en el texto las palabras relacionadas etimológicamente con *república*, *ocio*, *voluptuoso*, *vida*. Explique el significado de esas palabras españolas en relación con su etimología.
3. Explique la función que desempeñan los siguientes sintagmas: *idem*, *suum negotium*, *voluptatibus*.
4. Analice sintácticamente la siguiente oración: *sine amicitia vitam esse nullam*.

B)

1. Enumere las posibilidades morfológicas de las siguientes formas: *primam*, *nominor*, *tetigerit*, *praedam*.
2. Busque en el texto las palabras relacionadas etimológicamente con *león*, *fuerte*, *seguir*, *toda*. Explique el significado de esas palabras españolas en relación con su etimología.
3. Explique la función que desempeñan los siguientes sintagmas: *fortis*, *tertia*, *quis*.
4. Analice sintácticamente la siguiente oración: *totam praedam sola improbitas abstulit*.

III. Escriba brevemente sobre una de las siguientes cuestiones (2 puntos):

1. La novela: Generalidades; Petronio (*Satiricón*) y Apuleyo (*Asno de oro*).
2. El epigrama: Marcial. La sátira: Horacio, Persio y Juvenal.



CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

I. De la traducción (5 puntos):

Texto A:

De <i>De</i> a <i>sentiunt</i> :	0,80 puntos
De <i>et ii</i> a <i>contulerunt</i> :	0,80 puntos
De <i>et ii</i> a <i>delectantur</i> :	0,90 puntos
De <i>et ii</i> a <i>otiosi</i> :	0,80 puntos
De <i>postremo</i> a <i>voluptatibus</i> :	0,90 puntos
De <i>sine</i> a <i>nullam</i> :	0,80 puntos

Texto B:

De <i>Ego</i> a <i>leo</i> :	1,00 puntos
De <i>secundam</i> a <i>mihi</i> :	1,00 puntos
De <i>tum</i> a <i>tertia</i> :	1,00 puntos
De <i>malo</i> a <i>tetigerit</i> :	1,00 puntos
De <i>Sic</i> a <i>abstulit</i> :	1,00 puntos

Para atribuir cada una de estas cantidades se tendrá en cuenta la comprensión global de cada una de las oraciones y, en su caso y a pesar de no darse esta, la comprensión de la estructura sintáctica. No se asignarán puntos por la traducción "correcta" de unidades sintácticas de nivel sintagma o menores.

II. De las preguntas sobre gramática (3 puntos):

El punto de cada una de estas preguntas se distribuirá de forma proporcional entre las respuestas esperadas. El alumno deberá responder con concreción y exactitud. En las cuestiones de sintaxis, se calificará en función de la importancia del error.

III. De la pregunta sobre literatura (2 puntos):

Los dos puntos de esta pregunta, relativa al temario de literatura latina, se distribuirá en un 30% para la estructura global de la respuesta (capacidad de síntesis, expresión escrita, orden y claridad) y un 70% para los contenidos específicos.

NOTA: El alumno puede utilizar el diccionario (sin el apéndice gramatical) durante la prueba.